

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

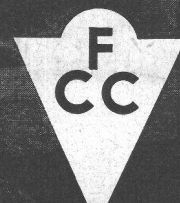
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

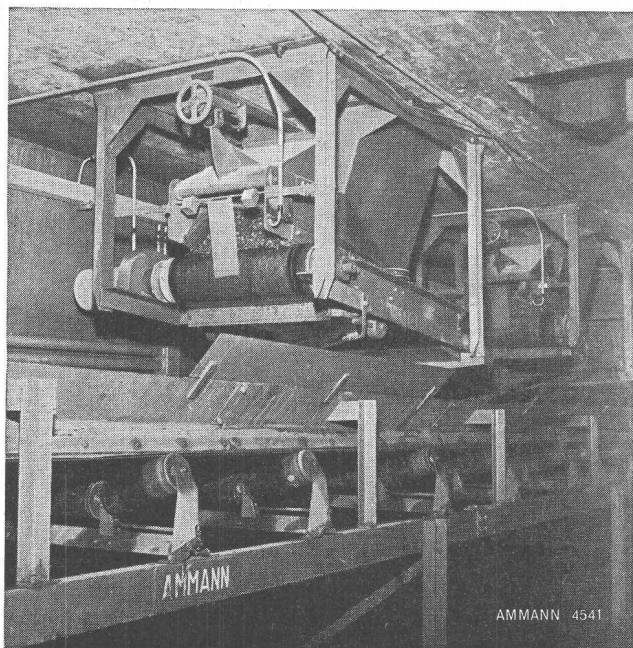
**Dévaloirs**  
**en**  
**béton vibré**

---

**Fabrique**  
**de canaux**  
**de cheminées**  
**Lausanne S. A.**







Dosage automatique de  
sables et graviers

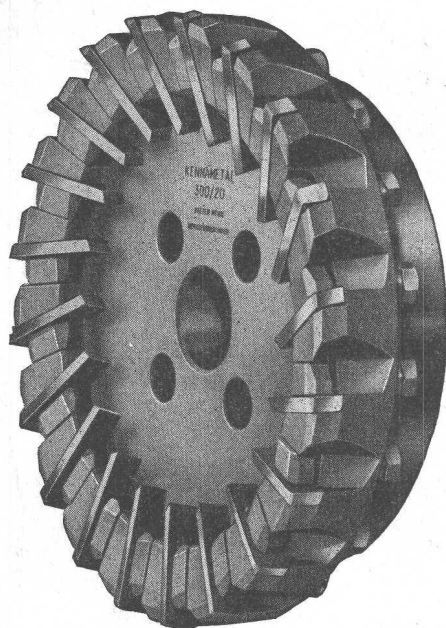
# AMMANN

Centrales à béton

Nos spécialistes sont à votre disposition... Téléphonez ou écrivez-nous

## U. AMMANN

Ateliers de Construction S.A. - Téléphone 063/2 27 02 - Langenthal



Têtes de fraisage

Système

## KENNAMETAL

- fraisage économique, sur pièces uniques et travaux de séries
  - affûtage aisé et rapide
  - couteaux indépendants et interchangeables
  - sécurité
  - couteaux entièrement en métal dur fixés mécaniquement, pas de tensions dues aux brasures
- Diamètres : de 60 à 500 mm  
Nombre de couteaux : de 4 à 34  
resp. 60 couteaux

*Walter Meier* MACHINES-OUTILS SA *Zurich*

Muhlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00

# Ruston-Bucyrus





La Maison A. Marti & Cie SA est une des plus importantes entreprises du génie civil de Suisse. Alfred Marti, ing. dipl. ETH commença très tôt à introduire la mécanisation sur les chantiers. Le parc de machines de son entreprise comprend aujourd'hui plus de 200 machines lourdes de terrassement.

Alfred Marti achetait, il y a quelques mois, la première 25-B introduite en Suisse, une pelle mécanique de 800 I. — «Pourquoi avez-vous acheté ce modèle qui n'a pas encore été utilisé en Suisse?», avons-nous demandé à M. Marti. — «Le choix d'une pelle mécanique, nous répondit-il, est des plus importants pour la réussite ou la non réussite d'un travail. Avec la pelle mécanique idéale, le prix d'achat et les dépenses pour l'entretien ont un rapport étroit et avantageux avec le rendement et la durée de l'engin. Il faut, en outre, que la manipulation et l'entretien de la machine soient faciles. Notre longue expérience nous a prouvé que nous pouvons compter sur les qualités techniques et économiques de n'importe quel type d'engin Ruston.»

En Suisse, comme dans le monde entier, les pelles mécaniques Ruston et Bucyrus en service sont plus nombreuses que celles d'autres fabrications.

Robert Aebi SA, Lausanne-Renens, Téléphone 021/34 42 12

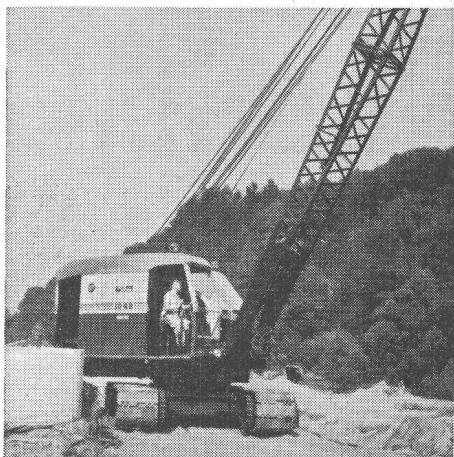
Voici ce que dit Gottfried Christener, conducteur de pelle de l'Entreprise A. Marti & Cie SA, de sa 22-RB: «Je connais parfaitement ces pelles mécaniques. J'ai conduit une 15-B pendant 18 ans. A part deux révisions générales, j'ai toujours pu en effectuer moi-même l'entretien. Cette pelle n'a jamais été en panne. J'ai tout de suite remarqué que ma 22-RB a les mêmes qualités, elle vaut bien la 15-B.»



Albert Hartmann est conducteur de pelle mécanique depuis 13 ans. C'est une nouvelle 25-B qui lui a été confiée. Voici ce qu'il en dit: «Sa construction basse et ses chenilles au large écartement lui confèrent une adhérence au sol exceptionnelle. Ses transmissions permettent une manipulation très rapide. Tous les organes sont faciles à atteindre: je peux donc régler moi-même l'embrayage et les freins.»

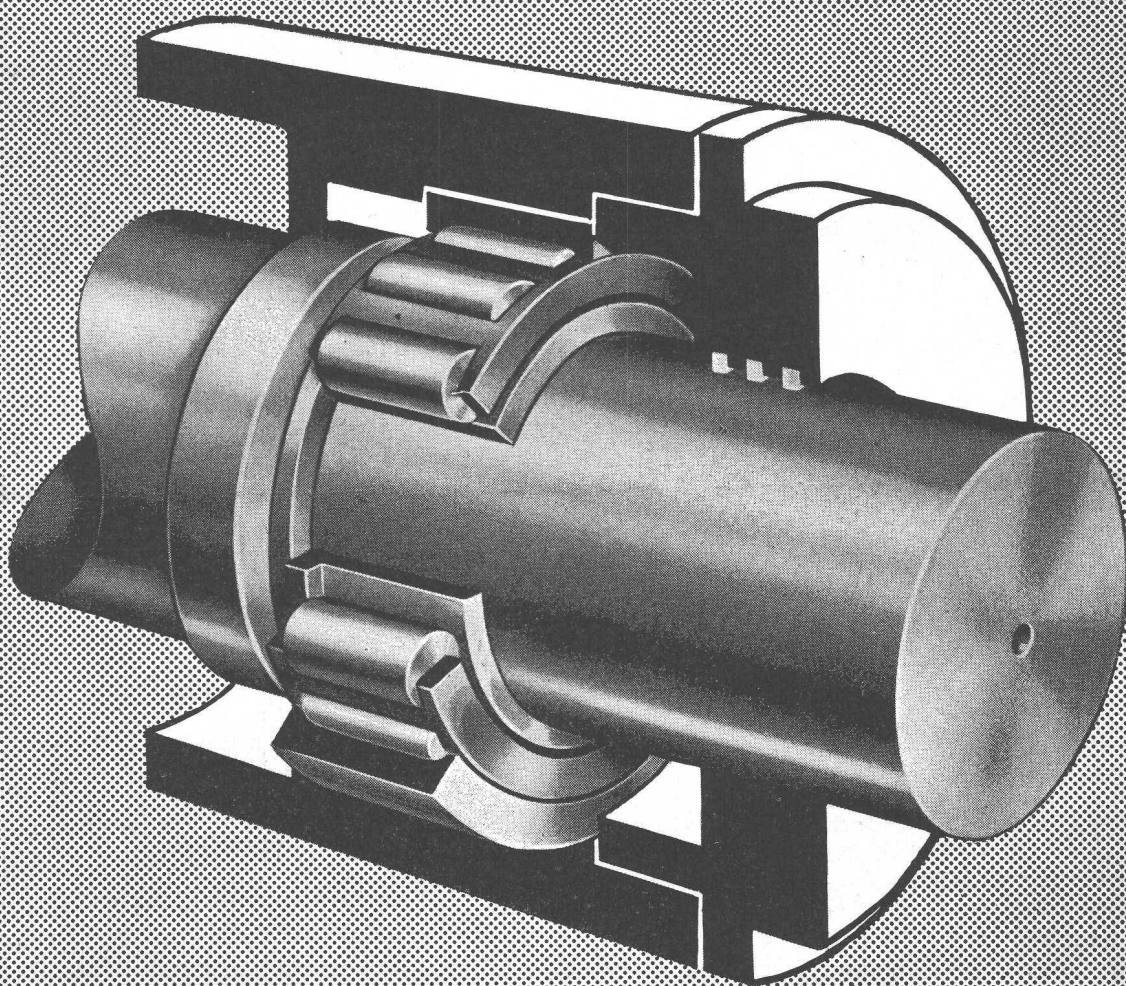


«Lors des travaux de terrassement d'un passage inférieur de l'autoroute au Mont s/Lausanne une 30-RB et deux dumpers étaient en service. Nous avons déblayé 1500 m<sup>3</sup> en 9 h 1/2», déclare Toni Nussbaum, conducteur d'une 30-RB.





pour la  
lubrification parfaite  
de toutes machines



# Shell Alvania Greases

- remarquable stabilité mécanique • excellente protection anti-corrosion
- insensibles à la chaleur et à l'eau • haute stabilité à l'oxydation

Ce sont les raisons pour lesquelles  
notre service technique vous recommande les graisses Shell Alvania.

Shell Switzerland, Zurich, Tél. 051/25 36 70



**Avec cet engin universel, le  
travail devient un vrai plaisir**

**LALTESI**

a de réels avantages :

grande maniabilité  
simplicité de manœuvre  
capacité de rendement  
énorme.

Vous apprécierez la robustesse  
et les innombrables possibilités  
d'engagement de cette machine.

20 LALTESI sont en service pour  
la construction des pipelines dans  
le tronçon alpestre du Splügen !

Un service après-vente impeccable  
vous garantit une grande longévité  
de la machine et un degré d'explo-  
itation très élevé.

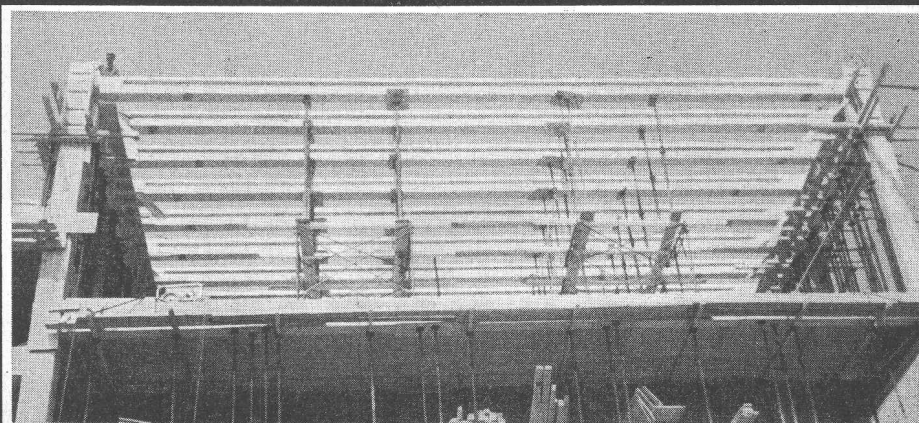


**Ing. WALTER HÄCHLER S.A., Machines d'entreprise  
WETTINGEN/AG**

**Tél. (056) 60 400**

# 17 m. une portée remarquable

Parking  
de Montbenon  
Lausanne  
1100 voitures



Confiez  
la réalisation  
de vos

**poutrelles  
précontraintes  
préfabriquées à**

Précontrainte, éléments préfabriqués, plots  
et briques en ciment



**granito**

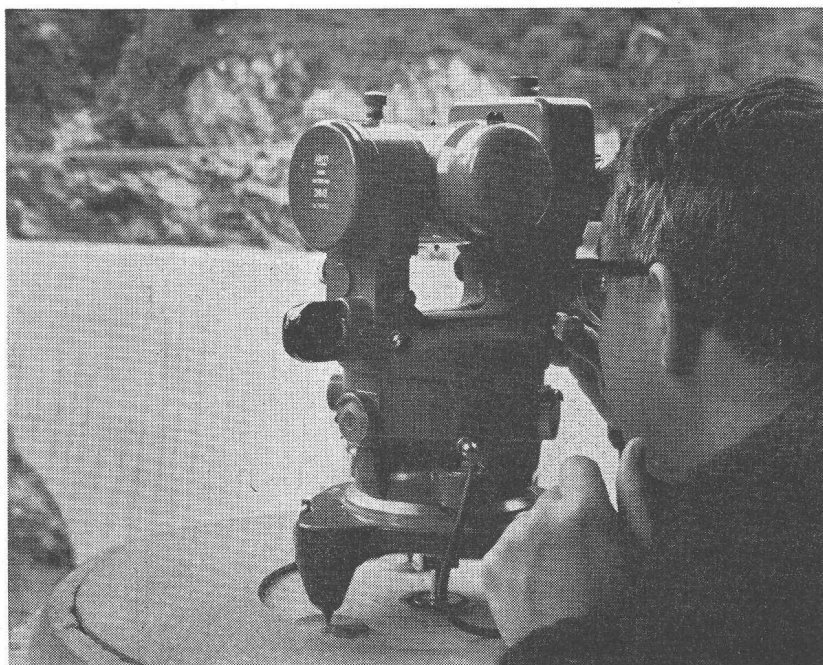
**nouvelle s.a.**

Bussigny-Lausanne  
☎ (021) 89 16 95

## Equipements Kern pour mesures de précision

Kern Aarau livre des équipements de mesure complets pour le piquetage, le contrôle et la surveillance d'ouvrages d'art de tous genres. Particulièrement lors de mesures de déformations de barrages et digues des usines hydrauliques, les instruments Kern jouent un rôle toujours plus important. De nombreux problèmes de mesure survenant dans l'industrie trouvent aussi bien leur solution à l'aide des instruments de précision Kern.

Une brochure illustrée détaillée, traitant les différentes méthodes de mesure et les équipements Kern appropriés, sera envoyée sur demande aux intéressés.



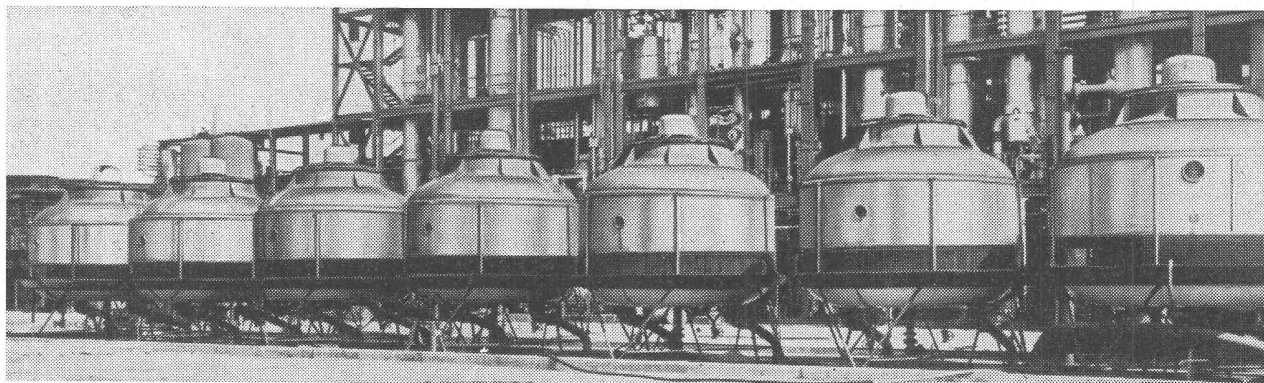
Veuillez m'envoyer la brochure «Equipements pour mesures de précision»

Nom \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

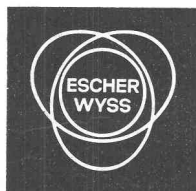
Adresse \_\_\_\_\_

Détacher ce coupon et l'adresser à Kern & Cie S.A. Aarau





## ESCHER WYSS TOURS DE REFRIGERATION



Sept tours de réfrigération avec une puissance calorifique totale de 9,5 millions Kcal/h.

Unités construites en série prêtes à être raccordées — poids minime — montage très simple — exécution en résine de polyester résistant à la corrosion — corps intérieur à grands capillaires résistant à l'eau et à l'air — installation à l'extérieur comme à l'intérieur des bâtiments — réduction des frais d'exploitation — économie d'eau de réfrigération jusqu'à 98%.

Domaines d'utilisation: Brasseries — Malteries — Distilleries — Entrepôts frigorifiques — Laiteries — Abattoirs et fabriques de conserves — Installations de conditionnement d'air — Installations frigorifiques — Savonneries — Blanchisseries industrielles — Fabriques textiles — Teintureries — Fabriques de vernis et peintures — Verreries — Imprimeries — Tuileries et cimenteries — Fabriques de caoutchouc — Industries de pétrole — Centrales électriques — Réacteurs atomiques — Installations diesel — Condensation de vapeur — Refroidissement de tambours — Laminoirs acier et aluminium — Fonderies — Machines pour fonte injectée — Fours électriques et à induction.

**ESCHER WYSS GMBH RAVENSBURG, USINE DE LINDAU/B.**

### Concessionnaires pour la Suisse:

Ets. Jean Eisinger SA  
Grenzacherstrasse 288  
Bâle  
Jean Mayenfisch  
avenue Druey 6  
Lausanne

**ventilation**

**climatisation**

**ventilation industrielle**

**dépoussiérage**

**ventilations mécaniques pour habitations  
(locaux sanitaires, cuisines, buanderies, séchoirs)**

**chauffage par air chaud, humidification,  
déshumidification, refroidissement,  
filtrage ultrafin**

**habitations — hôpitaux  
magasins — restaurants  
locaux industriels**

**métallurgie — bois — alimentation — chimie**

**métallurgie, industrie chimique, du bois,  
et du bâtiment**

# air conditioning s.a.

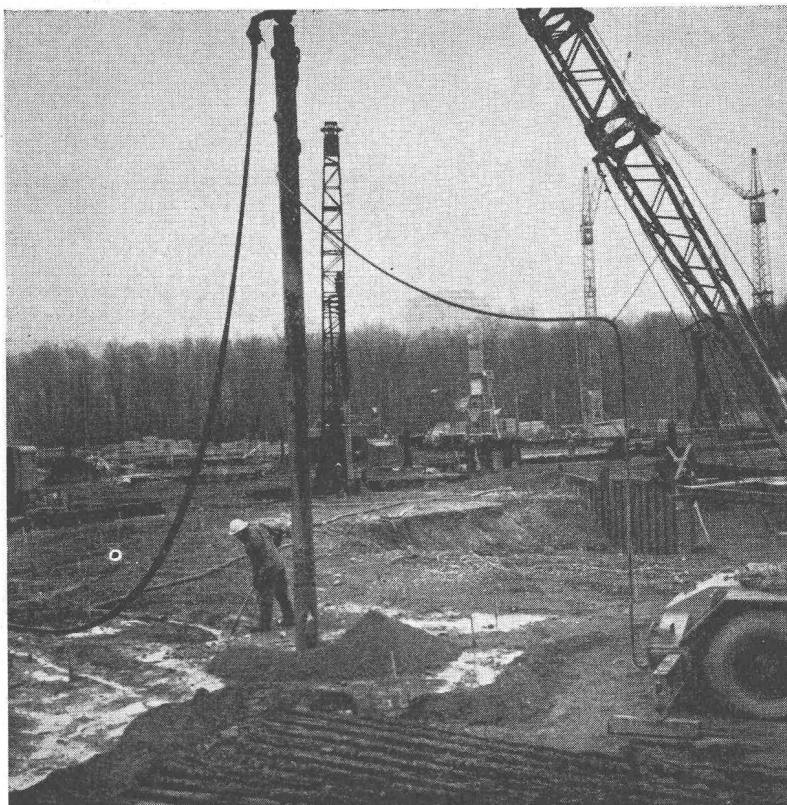
**Genève - Châtellaine**

**138 A, route de Vernier — Tél. 44 14 00**

# Réduction des frais d'abaissement du niveau des eaux ...

Agrandissement de l'installation d'épuration des eaux de Werdhölzli de la Ville de Zurich

Projet et direction des travaux:  
L. von Roll SA Zurich



Compactage en profondeur selon le procédé **RDV** pour réduire la perméabilité de plusieurs bassins de décantation.

Surface: env. 2000 m<sup>2</sup> par bassin

Sous-sol: sable et gravier  
Coefficient primitif de perméabilité  $k = \text{env. } 10^{-1} \text{ cm/sec}$   
Réduction du coefficient  $k$  grâce au compactage au 1/30<sup>e</sup> environ de sa valeur primitive.

## ...par le procédé de vibroflotation **RDV**

Pour résoudre vos problèmes de fondation à l'aide du procédé **RDV**, nous pouvons mettre à votre disposition une documentation détaillée et notre service gratuit de consultation technique.

Nous exécutons des compactages en profondeur selon le procédé **RDV** (système Keller):

- a) pour renforcer la force portante des sols adjacents ou remblayés,
- b) pour diminuer la perméabilité (coefficient  $k$ ) des sols graveleux et sablonneux très perméables.

Le procédé **RDV** permet d'établir des fondations techniquement irréprochables par des tassements uniformes extrêmement minimes ou de réduire considérablement les frais d'épuisement des fouilles ouvertes.



**Schafir & Mugglin SA**  
Entreprise de travaux publics

Propre laboratoire géotechnique

**Zurich** Neumunsterallee 9  
Téléphone (051) 32 52 13